



が っ い っ か

10月5日

12:00 ~ 16:00

in

NAKASHIBETSU

なかしべつ

中標津

Consultations for Foreign Residents in Nakashibetsu

FREE

October 5th (Saturday) from 12:00 pm to 4:00 pm

- Support Center Staff: for questions about health insurance, pension, driver's license, work issues, etc.
Certified Scriveners: for questions about residence status, contracts, wills, car registration, land use, etc.
Immigration Officials: for questions about residence status, re-entry permits, permanent residence, etc.

\*If you want to consult with an Immigration Official, you must make a reservation by October 2nd (Wednesday).

英語

移動相談会 in 中標津

無料

10月5日(土曜日) 12:00~16:00

- 相談センターの相談員: 健康保険、年金、運転免許、労働問題など
行政書士: 在留資格(ビザ)、契約書、遺言書、自動車の登録、土地の活用など
札幌出入国在留管理局: 在留資格(ビザ)、再入国の許可、永住申請など

\*札幌出入国在留管理局の職員と相談したい場合は、

10月2日(水)までに予約をしてください。

日本語

Buổi tư vấn di động với chuyên gia tại Nakashibetsu

MIỄN PHÍ

12:00 ~ 16:00, thứ Bảy ngày 5 tháng 10

- Tư vấn viên của Trung tâm: Giải đáp các vấn đề về bảo hiểm y tế, lương hưu, bằng lái xe, vấn đề về lao động, v.v...
Chuyên gia luật hành chính: Giải đáp các vấn đề như tư cách lưu trú (visa), các loại hợp đồng, di chúc, đăng ký xe, bất động sản, v.v...
Chuyên viên về Bảo hiểm Xã hội và Lao động: Tư vấn các vấn đề về lao động, bảo hiểm xã hội (tiền lương hưu), v.v...

\*Nếu bạn muốn tư vấn với nhân viên Cục Quản lý Lưu trú và Xuất nhập cảnh Sapporo, vui lòng đặt lịch trước thứ Tư, ngày 2 tháng 10.

ベトナム語

Konsultasi untuk Warga Negara Asing di Nakashibetsu

GRATIS

5 Oktober (Sabtu) pukul 12:00 ~ 16:00

- Staf Pusat Dukungan pertanyaan terkait asuransi kesehatan, pensiun, SIM, masalah pekerjaan, dll.
Ahli Tulis Bersertifikat: pertanyaan terkait status tempat tinggal, kontrak, surat wasiat, SIM penemudi, penggunaan lahan, dll.
Pejabat Imigrasi: pertanyaan terkait status kependudukan, masuk kembali izin, tempat tinggal permanen, dll.

\*Jika Anda ingin berkonsultasi dengan Petugas Imigrasi Sapporo, silakan membuat janji temu paling lambat hari Rabu, 2 Oktober.

インドネシア語

Libreng Konsultasyon sa Nakashibetsu

LIBRE

Oktubre 5, 2024 (Sabado) 12:00 ~ 16:00

- Mga Tagapayo ng center: Health insurance, pensyon, lisensya sa pagmamaneho, mga usapin ukol sa trabaho, at iba pa.
Certified Scrivener: residence status, kontrata, habilin, pagpapa rehistro ng sasakyan, paggamit ng lupa, at iba pa.
Opisyal ng Immigration: residence status, re-entry permit, pagkuha ng permanent residence, at iba pa

\*Para sa mga may nais kumunsulta sa opisyal ng Imigrasyon, mangyaring magpareserba hanggang Oktubre 2 (Miyerkules).

タガログ語

Nakashibetsu ရှိ ယာယီလာ ရောက်တိုင်ပင်ဆွေးနွေးပွဲ

အခမဲ့

အောက်တိုဘာ ၅ ရက်၊ (စနေနေ့) ၁၂:၀၀ မှ ၁၆:၀၀ ထိ

- Support Center မှ အတိုင်ပင်ခံ ကျန်းမာရေးအာမခံ၊ ပင်စင်၊ ယာယီမောင်းလိုင်စင်၊ အလုပ်သမားရေးရာကိစ္စများ အစရှိသည်တို့ကို တိုင်ပင်ဆွေးနွေးနိုင်ပါသည်။
ရုံးနဲ့ပဒေရေးရာစံမီခန့်ခွဲရေးဆိုင်ရာကျမ်းကျင်သူ: နေထိုင်မှုအခြေအနေ(ဗီဇာ)၊ နိုင်ငံသားပြုခွင့်လျှောက်လွှာ(ဂျပန်ဖြစ်လာသူ)၊ စာချုပ်စာတမ်း(keiyakusho)၊ သေတမ်းစာ (yuigonsho)၊ ကားမှတ်ပုံတင်၊ မြေအသုံးချမှု စသည်ဖြင့် ပြောဆို ဆွေးနွေးနိုင်ပါသည်။
ဆာပိုရို လူဝင်မှုကြီးကြပ်ရေးဗျူရို: နေထိုင်မှုအခြေအနေ (ဗီဇာ)၊ ပြန်လည်ဝင်ရောက်ခွင့်၊ အမြဲတမ်းနေထိုင်ခွင့် ကဲ့သို့သော လျှောက်လွှာများအကြောင်း တိုင်ပင်ဆွေးနွေးနိုင်ပါသည်။

\* ဆာပိုရို လူဝင်မှုကြီးကြပ်ရေးဗျူရိုမှဝန်ထမ်းနှင့်တိုင်ပင်ဆွေးနွေးလိုပါကအောက်တိုဘာ ၂ရက် နေ့(ဗုဒ္ဓဟူးနေ့)နောက်ဆုံးထား၍ ကြိုတင်ရက်ချိန်းယူပေးပါရန်။

ミャンマー語



Nakashibetsu Town Hall 3F, Meeting Room 302 (22-22 2 Maruyama, Nakashibetsu Town)

なかしべつちやうやくぼ かい 302かいぎしつ
中標津町 役場 3階 302号会議室
なかしべつちやう まるやま ちやうめ
(中標津町 丸山 2丁目 22-22)

https://maps.app.goo.gl/6LPk36oyCBJ7Lau59



Reservation

もうしこ
申し込み
予約
Đặt lịch trước
Reservasi
ကြိုတင်စာရင်းပေးရန်



https://forms.gle/sem2UfScb8YJL8yKZ



011-200-9595
support@hiecc.or.jp